

**Lettre d'invitation à concourir
pour l'attribution des prestations
des services de billetterie,
d'accueil des publics et de
surveillance pour l'Académie de
France à Rome – Villa Médicis**

***Lettera di invito a partecipare al
bando per l'attribuzione dei
servizi di biglietteria,
d'accoglienza del pubblico e di
sorveglianza per l'Accademia di
Francia a Roma – Villa Medici***

Mesdames, Messieurs,

Par la présente, nous vous invitons à participer à la procédure de sélection pour l'attribution du marché de prestations des services de billetterie, d'accueil des publics et de surveillance pour l'Académie de France à Rome - Villa Médicis. La durée du marché est de 12 (douze) mois à compter du 4 octobre 2022, date de début de fourniture des services demandés par l'Académie.

Le dossier de consultation est accessible gratuitement sur la plateforme numérique à l'adresse suivante : <https://villamedici.acquistitelematici.it>. Pour participer à la procédure, il est nécessaire de s'inscrire préalablement sur cette plateforme.

Gentili Signori,e

Con la presente Vi invitiamo a partecipare alla procedura di selezione per l'attribuzione della gara dei servizi di biglietteria, d'accoglienza del pubblico e di sorveglianza per l'Accademia di Francia a Roma - Villa Medici. La durata del contratto è di 12 (dodici) mesi a partire dal 4 ottobre 2022, data di inizio della fornitura dei servizi richiesti dall'Accademia.

L'insieme della documentazione inerente al bando è reperibile in forma gratuita sulla piattaforma digitale per la gestione degli Elenchi Informatizzati e delle Gare Telematiche dell'Accademia di Francia a Roma all'indirizzo seguente: <https://villamedici.acquistitelematici.it>. Per partecipare alla procedura è necessario registrarsi sulla suddetta piattaforma.

APPEL D'OFFRES

L'appel d'offres comprend les documents suivants :

- La présente lettre d'invitation
- Le règlement particulier d'appel d'offres (RPAO)
- L'acte d'engagement (AE)
- Le cahier des clauses particulières (CCP)

BANDO DI GARA

Il bando di gara comprende i seguenti documenti:

- *La presente lettera di invito*
- *Il regolamento della gara d'appalto (RPAO)*
- *L'atto d'impegno (AE)*
- *Il capitolato delle clausole particolari (CCTP)*

DOSSIER DE CANDIDATURE

Le dossier d'offre présenté par le candidat doit inclure l'ensemble des éléments A, B et C suivants :

A/ Les documents contractuels complétés, datés et signés

- Le cahier des clauses particulières (CCP) accepté sans

modification, daté et signé ;

B/ Les documents relatifs à la candidature

- Formulaire DC1, lettre de candidature – habilitation du mandataire par ses co-traitants, disponible à l'adresse suivante : <https://www.economie.gouv.fr/daj/formulaires-marches-publics> ;
- Formulaire DC2, déclaration du candidat individuel ou de membre du groupement, disponible à l'adresse suivante : <https://www.economie.gouv.fr/daj/formulaires-marches-publics> ;
- Déclaration concernant le chiffre d'affaires global et le chiffre d'affaires concernant les fournitures, services ou travaux objet du marché, réalisés au cours des trois derniers exercices disponibles (renseignements à inscrire dans le formulaire DC2) ;
- Déclaration indiquant les effectifs moyens annuels du candidat et l'importance du personnel d'encadrement pour chacune des trois dernières années (déclaration à produire en annexe du formulaire DC2) ;
- CV du personnel dédié au contrat et du personnel administratif ;
- Présentation d'une liste des principaux services effectués au cours des trois dernières années, indiquant le montant, la date et le destinataire public ou privé. Les prestations de services sont prouvées par des attestations du destinataire ou, à défaut, par une déclaration de l'opérateur économique (documents à fournir en annexe du formulaire DC2) ;
- Déclaration concernant le matériel et l'équipement technique dont le candidat dispose, en pleine propriété pour la réalisation de marchés de même nature (déclaration à produire en annexe du DC2) ;
- Attestation d'assurance pour les risques professionnels en cours de validité ;
- Liste des certifications professionnelles de l'entreprise ;
- Dossier technique contenant une description des services offerts.

Le dossier technique doit être conforme aux caractéristiques minimales définies dans le cahier des clauses particulières et ses annexes.

Le rapport doit être composé des sections dont le contenu est le suivant, correspondant aux critères et sous-critères d'évaluation qui seront appliqués pour l'attribution :

1. Modalités et processus de gestion pour la fourniture des services, avec en particulier une mention :
 - a. des procédures et de la méthodologie de travail proposées ;
 - b. des modalités d'intégration des services sur le plan opérationnel ;
 - c. de l'organisation de services en cas d'urgence et/ou de besoins particuliers (lot 2).
2. Structure organisationnelle et formation du personnel, avec en

particulier une mention :

- a. du personnel employé pour l'exécution des prestations ;
 - b. du parcours et de la formation technique des coordinateurs, superviseurs et chefs d'équipe, dont les noms doivent être fournis ;
 - c. de la formation spécialisée du personnel en ce qui concerne le sujet du handicap.
3. Plan autonome de suivi et d'amélioration de la qualité des services ;
 4. Amélioration des compétences du personnel par la formation ;
 5. Certification du prestataire ;
 6. Propositions d'amélioration des services.

Le rapport ne devra pas excéder 35 (trente-cinq) pages recto au total de format A4 vertical (avec un maximum de 40 lignes par page et un nombre indicatif de caractères par ligne, espace compris, ne dépassant pas 90, en police Arial de taille 11) et comprenant les dessins, photographies et/ou le matériel graphique d'illustration.

L'enveloppe contenant l'offre technique doit également inclure le "Projet d'absorption" du personnel déjà employé pour la gestion des services, permettant d'illustrer les modalités concrètes de l'application de la clause sociale contenue dans le Cahier des clauses particulières, avec une référence particulière au nombre de travailleurs qui en bénéficieront, et à la proposition contractuelle relative (classement et traitement économique).

La non-présentation du projet, même après la procédure d'enquête préliminaire, entraînera l'exclusion du soumissionnaire de l'appel d'offres.

Si les documents fournis par le candidat ne sont pas en français ou en italien, ils doivent être accompagnés d'une traduction en français, certifiée conforme à l'original par un traducteur agréé.

Les candidatures peuvent se présenter sous forme de candidatures individuelles (sociétés commerciales, sociétés individuelles) ou de groupement. Aucune forme de groupement n'est imposée. Il est rappelé qu'un même mandataire ne pourra être mandataire de plus d'un groupement.

En cas de groupement, chaque membre du groupement devra obligatoirement joindre l'ensemble des documents demandés à l'article ci-dessus.

C/ Les documents constituant l'offre

- L'acte d'engagement (AE) dûment rempli et accepté sans modification, daté et signé.

- Les détails de l'offre selon :
 - le montant annuel offert pour les services forfaitaires, hors TVA ;
 - les différents prix horaires offerts ventilés par lot 1 et lot 2 ;
 - les rémunérations prévues pour le personnel engagé ;
 - les charges salariales, fiscales et autres supportées par le candidat dans le cadre de la fourniture des présentes prestations.

DOSSIER DI CANDIDATURA

Il dossier di gara che il candidato dovrà presentare, pena l'esclusione dalla procedura di messa in concorrenza, comprenderà tutti dei documenti qui di seguito elencati (A, B e C):

A/ I documenti contrattuali compilati e firmati

- *Il capitolato delle clausole particolari accettato senza modifiche, datato e firmato.*

B/ I documenti relativi alla candidatura

- *Il certificato della Camera di Commercio;*
- *Il certificato DURC;*
- *L'autocertificazione antimafia;*
- *Il DGUE compilato ;*
- *Dichiarazione relativa al fatturato globale e al fatturato relativo alle singole forniture, ai servizi e ai lavori in oggetto di codesto appalto, realizzati nelle ultime tre commesse disponibili;*
- *Dichiarazione che indichi l'organico medio annuo del candidato e la consistenza del personale di sorveglianza per ciascuno degli ultimi tre anni;*
- *Curriculum del personale dedicato all'appalto e del personale supporto amministrativo della ditta;*
- *Presentazione di una lista dei principali servizi realizzati negli ultimi tre anni, indicando l'importo, la data e il destinatario pubblico o privato. La prestazione di servizi deve essere provata da certificati del destinatario o, in mancanza, da una dichiarazione dell'operatore economico;*
- *Dichiarazione relativa ai mezzi, al materiale e alle attrezzature tecniche di cui il candidato dispone, in piena proprietà, per l'esecuzione di contratti della stessa natura;*
- *Certificato di assicurazione per i rischi professionali in corso di validità;*
- *Elenco delle certificazioni professionali dell'azienda;*
- *la relazione tecnica contenente la descrizione dei servizi offerti.*

La relazione tecnica deve rispettare le caratteristiche minime indicate nel Capitolato delle clausole particolare e negli Allegati.

La relazione dovrà essere composta dalle seguenti sezioni con i seguenti contenuti, corrispondenti ai criteri e sub criteri di valutazione che verranno applicati ai fini dell'aggiudicazione:

VILLA MÉDICIS

1. *Modalità e processi di gestione per l'erogazione dei servizi, con particolare riferimento:*
 - a. *alle procedure e metodologie di lavoro proposte;*
 - b. *alle modalità di integrazione operativa tra i servizi;*
 - c. *alle modalità organizzative dei servizi in caso di situazioni di urgenza e/o di particolari esigenze (lotto 2).*
2. *Struttura organizzativa e formazione del personale, con particolare riferimento;*
 - a. *al personale impiegato per lo svolgimento del servizio;*
 - b. *al curriculum e alla formazione tecnica dei coordinatori, personale di inquadramento e capi turni, di cui dovrà essere fornito il nominativo;*
 - c. *alla formazione specialistica del personale in relazione all'approccio alle disabilità.*
3. *Piano di autoverifica del servizio, audit e miglioramento della qualità delle prestazioni;*
4. *Miglioramento dei livelli qualitativi del personale attraverso la formazione;*
5. *Certificazione;*
6. *Proposte migliorative del servizio e delle tecnologie.*

La relazione non dovrà essere superiore complessivamente a 35 (trentacinque) pagine su unica facciata formato A4 verticale (con un massimo di 40 righe per pagina e numero medio indicativo di caratteri per riga, compresi gli spazi, non superiore a 90, carattere tipo "Arial", dimensione 11), ivi compresi eventuali disegni, immagini fotografiche e/o materiale grafico illustrativo.

Non verranno prese in considerazione le pagine e/o ulteriori produzioni eccedenti la trentacinquesima pagina.

Nella busta contenente l'offerta tecnica dovrà altresì essere inserito il "Progetto di assorbimento" del personale già impiegato per la gestione dei servizi, atto ad illustrare le concrete modalità di applicazione della clausola sociale contenuta nel Capitolato Speciale, con particolare riferimento al numero di lavoratori che beneficeranno della stessa, e alla relativa proposta contrattuale (inquadramento e trattamento economico).

La mancata presentazione del progetto, anche a seguito di soccorso istruttorio, comporterà l'esclusione del concorrente dalla gara.

Se i documenti forniti dal candidato non sono redatti in francese o in italiano, devono essere accompagnati da una traduzione in francese, certificata conforme all'originale da un traduttore giurato.

Le candidature possono essere presentate sotto forma di domande individuali (società commerciali, imprese individuali) o sotto forma di raggruppamento. Nessuna forma di raggruppamento è imposta. Si ricorda che lo stesso rappresentante non può essere rappresentante di più di un raggruppamento.

Nel caso di un raggruppamento, ogni membro del raggruppamento deve allegare tutti i documenti richiesti nell'articolo precedente.

C/ I documenti costitutivi dell'offerta

- *L'atto d'impegno accettato senza modifiche, compilato, datato e firmato.*
- *Il dettaglio dell'offerta secondo:*
 - *importo annuale offerto per i servizi forfettarie, al netto di IVA;*
 - *importo orario offerto distinto per lotto 1 e lotto 2;*
 - *elenco delle remunerazioni previste per il personale impegnato;*
 - *elenco delle spese salariale, fiscale ed altre a sopporto del candidato per la presente fornitura di servizio.*

CRITERES D'EVALUATION

L'offre la mieux disante, parmi celles qui seront remises, sera évaluée en fonction des critères suivants présentés en annexe 1.

DELAIS ET MODALITES D'EXECUTION DE LA PROCEDURE

- *La procédure sera entièrement télématique ;*
- *Des visites de repérage pourront être organisées sur rendez-vous en envoyant un mail via la plateforme télématique ;*
- *Les offres devront être remises directement sur la plateforme numérique au plus tard le 4 août 2022 à 10h00. Les offres reçues passé ce délai ne seront pas prises en considération ;*
- *Seuls les documents en format PDF et JPG sont autorisés.*

CRITERI DI VALUTAZIONE

L'appalto è aggiudicato in base al criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa individuata sulla base del miglior rapporto qualità/prezzo.

La migliore offerta, tra quelle presentate, sarà valutata secondo i criteri specificati nell'allegato 1.

TEMPI E MODI DI ESPLETAMENTO DELLA PROCEDURA DI BANDO

- *La procedura sarà interamente telematica;*
- *Gli eventuali sopralluoghi saranno organizzati su richiesta tramite la piattaforma elettronica;*
- *Le offerte dovranno essere trasmesse tramite la piattaforma digitale entro le ore 10:00 del 4 agosto 2022. Non verranno prese*

VILLA MÉDICIS

- in considerazione le offerte pervenute dopo la scadenza indicata;*
- *Sono ammessi esclusivamente documenti in formato PDF e JPG.*

Rome, le 4 juillet 2022
Roma, li 4 luglio 2022

Sam Stourdzé
Directeur